



World Library and Information Congress: 70th IFLA General Conference and Council

22-27 August 2004
Buenos Aires, Argentina

Programme: <http://www.ifla.org/IV/ifla70/prog04.htm>

Code Number: 106-S
Meeting: 75. National Libraries
Simultaneous Interpretation: -

La función educativa de las bibliotecas nacionales. Un caso práctico sobre la biblioteca nacional de Trinidad y Tobago

Joan Osborne

Directora
División Bibliotecas de Patrimonio
Biblioteca Nacional y Autoridad del Sistema de Información (NALIS)
República de Trinidad y Tobago

RESUMEN

Se examina el rol educativo de las bibliotecas nacionales en el desarrollo de las sociedades, dentro del contexto de las iniciativas de servicios educativos llevadas a cabo por la Biblioteca Nacional de Trinidad y Tobago.

INTRODUCCIÓN

Las bibliotecas forman parte esencial del sistema mundial de educación y de almacenamiento y recuperación de la información. Hacen posible el acceso (a través de libros, películas, grabaciones y otros medios) al conocimiento acumulado durante eras. La existencia de una Biblioteca Nacional pone de manifiesto el ánimo de un país para afianzar su herencia cultural y literaria. Proporciona a sus ciudadanos un santuario para la búsqueda de conocimiento e información. Una Biblioteca Nacional no es sólo considerada como una fuente de orgullo nacional, también es símbolo del carácter de una nación, ya que representa su memoria colectiva.

La Biblioteca Nacional de un país se convierte en la principal fuente de información documental a nivel mundial para el conocimiento y entendimiento de ese país. Es el punto

central de desarrollo de una red de bibliotecas efectiva, proporcionando a los ciudadanos acceso completo a los recursos de servicios bibliotecarios y de información a través del país. No es extraño que el desarrollo de las bibliotecas nacionales haya seguido una gran variedad de pautas y modelos. La Biblioteca Nacional de Trinidad y Tobago surgió del deseo del gobierno en aquel momento y del personal bibliotecario que integraba las tres (3) bibliotecas públicas que existían en el país. Las funciones asignadas a la Biblioteca Nacional de Trinidad y Tobago son llevadas a cabo por varias divisiones bajo el mandato de una sola Autoridad denominada “Biblioteca Nacional y Autoridad del Sistema de Información” (NALIS). Hoy en día, la Biblioteca Nacional, a través de su red de bibliotecas, es la encargada del liderazgo nacional en temas de políticas de información, adaptadas al mundo digital.

ANTECEDENTES

Las instituciones sociales no pueden existir en el vacío, sino en un determinado contexto físico e histórico que influye en cómo evolucionan y se desarrollan, y lo mismo ocurre con las bibliotecas. A través de la historia, el desarrollo de las bibliotecas ha dependido del clima social, político y cultural de las sociedades a las que han pertenecido. Las bibliotecas más fuertes han florecido en sociedades fuertes con entornos culturales y económicos estables. El espacio físico al que denominamos Trinidad y Tobago, su geografía, historia, economía y gentes han influido en la evolución de su Biblioteca Nacional.

LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA Y DESARROLLO HISTÓRICO

Las dos islas “gemelas” de la República de Trinidad y Tobago se encuentran en el área meridional de la cadena de islas, o archipiélago, del Caribe. Juntas, las islas tienen una extensión de 5.128 Km² (Trinidad 4.826 Km² y Tobago 300 Km²). Trinidad y Tobago tiene una de las poblaciones étnicas más diversas del Caribe, que engloba a europeos, africanos, grupos de mestizaje étnico, chinos, indios y sirios/libaneses. Actualmente la población asciende a 1.3 millones de personas.

Su localización es 60-61 grados longitud Oeste, 10-11 latitud Norte, frente a la costa de Venezuela. La capital es el Puerto España. Es internacionalmente conocida no sólo por ser cuna del Calipso, el carnaval y el “steelpan” (el único instrumento inventado durante el S. XX), sino también por ser el país natal de un campeón olímpico, un record en natación en 2004, el mejor bateador actual de cricket y dos Miss Universo (1971 y 2000).

Es un país vibrante y dinámico, las islas fueron colonias británicas separadas hasta 1889, cuando se unieron administrativamente. Trinidad y Tobago se independizó en 1962, tras 165 años de dominio británico, precedidos por más de 300 años de historia bajo mandato español.

ECONOMÍA

La economía ha cambiado en el último siglo, hacia mediados del S.XX se pasó de la vieja dependencia en la producción de azúcar al petróleo y sus derivados. Hoy, Trinidad y Tobago posee una floreciente economía basada en la energía, principalmente gracias al gas natural, que juega un importantísimo papel en la bonanza económica del país. El sector de la manufacturación crece de modo estable, mientras la producción de azúcar y otros cultivos, junto con el turismo juegan un papel menor. El Gobierno de Trinidad y Tobago prevé la llegada al estatus de país desarrollado en el año 2020.

GOBIERNO

Hoy en día, Trinidad y Tobago sigue un modelo de gobierno heredado de los británicos. Las elecciones generales se celebran cada 5 años. El poder legislativo recae sobre la Cámara de los Representantes (que comprende 36 miembros) y el Senado (31 miembros). El poder ejecutivo es ostentado por el Primer Ministro y su Gabinete. Una Cámara Electoral, compuesta por miembros del Parlamento, elige al Presidente de la República que es el Jefe de Estado.

LA EVOLUCIÓN DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE TRINIDAD Y TOBAGO

La República de Trinidad y Tobago ha tenido una larga historia de servicios bibliotecarios que se remonta a 1851, cuando se abrió la primera biblioteca pública de la isla. Sesenta y siete años más tarde, en 1919, se instaló la Biblioteca “Carnegie Free” para cubrir el área sureña de San Fernando. En 1949 se fundaron los servicios de la Biblioteca Central para proporcionar servicios bibliotecarios a los distritos rurales.

La idea de una biblioteca nacional en Trinidad y Tobago surgió del deseo del Gobierno en 1959 de integrar las tres (3) bibliotecas públicas que existían. Pensaron que sería más efectivo económicamente que las tres bibliotecas se integrasen en sola una biblioteca nacional. El periodo de 1959 a 1993 estuvo marcado por la redacción de numerosos informes, borradores de trabajo y estudios de viabilidad llevados a cabo por diversas administraciones, para decidir de qué forma debería llevarse a cabo la integración. Quizás la falta de voluntad política y una financiación esporádica frenaron el desarrollo de las bibliotecas, dando lugar a la imposibilidad de la aplicación satisfactoria de todos los bienintencionados planes.

Finalmente, en 1993, el Gabinete aprobó la integración de los servicios bibliotecarios y desde 1994 el personal, servicios y colecciones de las tres entidades se integraron físicamente. Las colecciones de las Indias Occidentales de la biblioteca Pública y los servicios de la Biblioteca Central se unieron para crear la División de Patrimonio de la Biblioteca Nacional. Las colecciones y el personal de la otra biblioteca pública y los servicios de la Central se convirtieron en la Biblioteca Pública de Puerto España. La biblioteca Carnegie Free continúa con su papel de biblioteca central del sistema en la región Sur. En 1998 la Ley para la Biblioteca Nacional y Autoridad del Sistema de Información se aprobó por el Parlamento, integrando formal y legalmente las tres entidades bibliotecarias públicas: la Biblioteca Carnegie Free, la Biblioteca Pública de Trinidad y Tobago y los Servicios Bibliotecarios Centrales.

Se encargó a NALIS “proporcionar el desarrollo y la coordinación de todos los servicios bibliotecarios de Trinidad y Tobago y otros temas relacionados”. Por lo tanto, administra la Biblioteca Nacional y también tiene responsabilidad sobre las bibliotecas públicas, especiales y escolares. La Ley establece también un Consejo para asegurar “la correcta y eficiente actuación de las funciones encomendadas al NALIS”. La estructura del NALIS comprende un Director Ejecutivo, un Subdirector y las siguientes divisiones: División de Bibliotecas Públicas, División de Patrimonio, División Financiera, División de Gestión de Recursos Humanos y la División de Redes de Información. Cada División está encabezada por un director.

NALIS quedó legalmente establecido, mediante la Ley n° 18 de 1998, para proporcionar el desarrollo y la coordinación de todas las bibliotecas y servicios de información de Trinidad y

Tobago. Es, por lo tanto, el punto más alto del organigrama que ha sido dotado de poderes a través de la legislación para proporcionar un marco de trabajo permanente para el desarrollo futuro y la cooperación de todas las bibliotecas y servicios de información de la República.

OBJETIVOS DE NALIS

Los objetivos principales son:

- La consecución de metas nacionales, desarrollo económico y medios adecuados, a través de la provisión de información relevante y a tiempo
- Promover y desarrollar la herencia cultural de la nación
- Promover la alfabetización
- La consecución de logros nacionales en el campo bibliotecario y de sistemas de información
- Ser rentable en la consecución de sus objetivos

Sus funciones principales son:

- Recoger y preservar a través de todas las fuentes disponibles y en todos los formatos, materiales de nuestra herencia nacional y regional
- La gestión de los Recursos Humanos y el personal de bibliotecas y servicios de información de los centros públicos
- Proporcionar un servicio de información nacional para el beneficio de discapacitados físicos (personas e instituciones)
- Promover la alfabetización y la conciencia en el uso de materiales bibliotecarios y de servicios de información en las comunidades
- Proporcionar un centro de servicio internacional de suministro de documentos
- Actuar como depósito nacional y fuente de materiales publicados por el Gobierno
- Proporcionar un servicio nacional de información, material bibliotecario, material en otras bibliotecas públicas y privadas
- Asumir la responsabilidad como depósito legal designado para los propósitos de la Ley de Publicaciones de 1985 (Depósito Legal)
- Proporcionar y arreglar la provisión de servicio educativo, asesor y de información relativos al desarrollo y gestión bibliotecaria
- Proporcionar servicios de asesoramiento, al sector público y privado, sobre temas relacionados con la puesta en marcha y gestión de bibliotecas

NALIS está dirigido por una Junta de ocho (8) miembros y el Director Ejecutivo que es un miembro ex officio. NALIS es una combinación única, una organización híbrida que opera como Biblioteca Nacional de pleno derecho, pero a través de sus divisiones y red de bibliotecas, lleva también a cabo las funciones de bibliotecas públicas y especiales. Al contrario que en otros países, sus principales bibliotecas públicas y de patrimonio están alojadas en el mismo edificio, el Edificio de la Biblioteca Nacional de Trinidad y Tobago.

En este nuevo edificio se encuentran cuatro (4) bibliotecas: La Biblioteca de Adultos de Puerto España, la Biblioteca Juvenil, La Biblioteca Infantil y la Biblioteca de Patrimonio. También están las oficinas administrativas de NALIS y el Departamento de Servicios Técnicos. El número de dependencias del NALIS es actualmente veintitrés (23). Los servicios técnicos están completamente automatizados, el sistema de circulación de la Biblioteca Nacional en Puerto España también lo está, contamos con servicios para

discapacitados, servicio de fotocopias, un incremento del cien por cien en el uso del servicio de internet, servicio de impresión y escáner. En el nuevo edificio de la Biblioteca Nacional, rodeado de amplios y atractivos espacios, coexisten las bibliotecas públicas y la Biblioteca de Patrimonio, que alberga la colección nacional de referencia e investigación.

EL ROL EDUCATIVO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE TRINIDAD Y TOBAGO

Prácticamente todas las bibliotecas ven su contribución a la sociedad en términos educativos. A comienzos del S. XXI, la formación permanente está llamada a convertirse en un punto de la agenda en las políticas de todas las naciones. La enorme empresa de la educación es tal vez el mayor y más ambicioso esfuerzo llevado a cabo por el hombre. Educar a la juventud y enseñarles a sobrevivir es la preocupación central de todas las especies animales, y con los humanos se convierte en un proceso largo y complejo. Cada comunidad humana, ya sea pequeña o grande, tiene sus propias ideas sobre cómo deben ser sus miembros, sus normas e ideales. Este proceso involucra a cada miembro de la sociedad, además de a las instituciones oficiales, que han sido creadas para ello.

Las bibliotecas siempre han jugado un papel fundamental en la educación. Según J. D. Foskett “La información en sí misma no es nada, incluso si proviene de un ordenador. Sólo cuando esa información es asimilada por una mente humana se transforma en conocimiento. Solamente cuando es refinada por la experiencia se convierte en sabiduría. La sabiduría, más que la información, es lo que las naciones necesitan hoy, y las bibliotecas, como depósitos de información, conocimiento y experiencia, contribuyen especialmente a su consecución”. (Fuente: Borrador del Plan de Desarrollo Bibliotecario de Trinidad y Tobago. 25)

El logro de la Independencia en 1962 supuso para las gentes de Trinidad y Tobago el desafío para trabajar hacia la materialización de una transformación cultural y económica. Se era consciente de que la educación era el medio principal para poder lograrla. Sin embargo, el sistema educativo existente estaba planificado para responder a las necesidades de una sociedad colonial y no se podía confiar en él para llevar a cabo el deseado cambio. Lo que se necesitaba era un sistema educativo reformado y reestructurado que ayudara a hacer de la independencia una realidad política, social, cultural y económica que luchase para el establecimiento de una sociedad igualitaria. En este contexto fue concebido y formulado el plan 1968-1983 para el Desarrollo Educativo en Trinidad y Tobago. La creación de una Biblioteca Nacional formó parte integral de este plan educativo, poniendo de manifiesto el reconocimiento por parte del Gobierno del papel que jugaba en el proceso. Hemos recorrido un largo camino desde la Independencia y los paradigmas han cambiado radicalmente.

Hoy vivimos en una sociedad del conocimiento en la que la información se ha convertido en una mercancía que puede ser vendida como cualquier otra cosa. Aparte de esto, el proceso de globalización está afectando en gran medida a los países pequeños de una forma espectacular. Estos cambios han desembocado en importantes cambios en la naturaleza de la educación. Ahora el aprendizaje lo es durante toda la vida. En este escenario, la biblioteca Nacional tiene incluso un papel mayor que jugar, creando las condiciones óptimas para el total desarrollo del individuo, a quien se le exige funcionar en un entorno globalizado y altamente tecnológico, sin que llegue a perder su herencia cultural intrínseca, a la vez que entra en contacto con otras culturas más sofisticadas y poderosas. La Biblioteca Nacional, como bastión de la preservación de la cultura, el patrimonio y todos aquellos elementos que hacen de una sociedad una entidad única, debe jugar un papel más crítico. Las siguientes cuatro (4)

divisiones bajo NALIS llevan a cabo las funciones educativas de la Biblioteca Nacional de Trinidad y Tobago.

- La División de Biblioteca de Patrimonio
- La División de Biblioteca Pública
- La División de Bibliotecas de Formación
- La División de Redes de Información

LA DIVISIÓN DE BIBLIOTECA DE PATRIMONIO

La División de Biblioteca de Patrimonio surgió de la integración en 1994 de la Biblioteca de Referencia de “Indias Occidentales” de la Biblioteca Pública de Trinidad, que data de 1851, y la “Biblioteca de Referencia de Indias Occidentales” de los Servicios de la Biblioteca Central (desde 1949). Estas dos ricas colecciones formaron el núcleo sobre el que se constituye la Biblioteca de Patrimonio. Ésta es el buque insignia del NALIS. Su objetivo es convertirse en la mayor biblioteca de referencia de material relativo a Trinidad y Tobago. Adquiere y preserva para la posteridad todo el material impreso y no-impreso de y sobre Trinidad y Tobago y sus ciudadanos. El gran C.L.R. James, una de las eminencias literarias del país, dijo “aunque nuestra producción literaria no es impresionante, es crucial para nuestro entendimiento”. Es objetivo de la División de Biblioteca de Patrimonio propiciar el entendimiento de nosotros mismos a través de sus colecciones, programas y servicios.

Funciones

La División de Bibliotecas de Patrimonio es responsable de la colección, preservación y explotación de todo lo escrito por y sobre los naturales de Trinidad y Tobago.

- ❑ La colección, preservación y explotación de información de Trinidad y Tobago sin importar su formato
- ❑ La colección, preservación y explotación de una colección de información sobre el Caribe
- ❑ Convertirse en un catalizador de la investigación
- ❑ Establecerse internacionalmente como la mayor autoridad sobre literatura de Trinidad y Tobago
- ❑ Poseer una colección que refleje los mayores avances tecnológicos sin contravenir nuestras tradiciones, usándolos para su reconocimiento y reverencia
- ❑ Animar a apreciar nuestro patrimonio literario y nuestra herencia bibliotecaria
- ❑ Ser un punto de información reuniendo cada aspecto de nuestra herencia, estableciendo fuentes de bancos de datos de personas e instituciones
- ❑ Establecer y mantener una colección central Caribeña en bibliotecas de todo el país
- ❑ Seguir iniciativas para la recuperación de elementos importantes de nuestro patrimonio literario depositado en otros países. Si esto falla, establecer relaciones de

cooperación bibliotecaria, adquisiciones de bibliografías y circulación, de manera que estos materiales de den a conocer y puedan ser, consecuentemente, explotados

Programas Educativos de Extensión Bibliotecaria

La Biblioteca de Patrimonio reconoce que la “literatura de Trinidad y Tobago refleja el surgimiento de un espíritu nacional conformado por una historia y cultura específica”. Si se estudian, nos ayudan a entendernos a nosotros mismos como pueblo y a promover un conocimiento más profundo sobre dónde hemos estado y por qué somos quienes somos. Nuestro futuro depende de que tengamos un mejor sentido de nuestra cultura literaria. En este contexto, la biblioteca desarrolla una agresiva política de adquisiciones para recoger toda la información de Trinidad y Tobago, y hacer esas colecciones accesibles, promoviéndola a través de exposiciones, guías, bibliografías e índices. Nos hemos embarcado en programas para nutrir a los autores jóvenes a través de nuestro “programa de encuentros con autores”, con lanzamientos literarios y conferencias sobre la tradición literaria. Proporcionamos preguntas y respuestas sobre historia y cultura para la Televisión Local. La Biblioteca de Patrimonio ha sido y es conocida por sus programas de extensión cultural llevados hasta la diversidad de la población de Trinidad y Tobago. Además la biblioteca ha participado activamente en el montaje de exposiciones nacionales e internacionales.

Programa Nacional de Historia Oral

La Biblioteca de Patrimonio ha reconocido la necesidad de complementar los registros escritos de historia del país con los registros orales, que son imprescindibles para la investigación y el estudio. La biblioteca está a punto de diseñar y lanzar un programa nacional de historia oral, en colaboración con la universidad de Indias Occidentales, otras Divisiones de NALIS, la Asociación de Bibliotecarios de Trinidad y Tobago, la Asociación de Historia de Trinidad y Tobago y otros activistas culturales e inversores. En colaboración con la División de Redes de Información, la Biblioteca de Patrimonio está involucrada en crear una base de datos bibliográfica nacional. Esta valiosa colección ayudará sin lugar a dudas al avance de la investigación en el país.

Sabemos que las artes influyen de manera muy profunda y significativa en la educación. Las artes creativas sirven a la función de apertura de mentes, animando a la libertad de expresión y proporcionando a los individuos una oportunidad para desarrollar sus capacidades y comprenderse mejor a sí mismos. Respecto a esto, la promoción de arte y cultura forma una parte importante de los programas educativos de no sólo la División de Patrimonio, sino de la División de Bibliotecas Públicas y Educativas. Para generar interés en las artes en todos los grupos étnicos, se llevan a cabo los siguientes programas: exposiciones de arte, de fotografía, conferencias, seminarios, talleres de trabajo y exposiciones de colecciones especiales.

Educación ciudadana

“La ciudadanía es participación en las organizaciones de los grupos y asociaciones voluntarias que conectan a los ciudadanos con la vida de sus comunidades”. Para actuar como un buen ciudadano, los individuos necesitan estar informados, tener una voz (que incluye tanto desear hablar como tener algo que decir) y trabajar juntos. Según Benn (Bernard, p.291), los ciudadanos deben poseer habilidad, seguridad y conocimiento.

Deben adquirirse las siguientes habilidades:

- Negociar y cooperar con otros
- Manejar diferencias y conflictos
- Escuchar constructivamente a los otros
- Obtener información
- Manifestar ideas y opiniones

La seguridad para:

- Ser proactivo
- Tener opiniones codependientes
- Actuar independientemente
- Asumir que su voz será escuchada y tenida en cuenta

Poseer los siguientes conocimientos:

- Cómo se estructura la sociedad
- Cómo trabaja el gobierno local
- Cómo trabaja el gobierno nacional
- Las ideas básicas de los principales partidos políticos
- Filosofías políticas e ideológicas

La educación ciudadana ha sido siempre un objetivo de la Biblioteca Nacional de Trinidad y Tobago. Se ha logrado a través de la provisión de información en red y varios programas de educación pública. Como depósito de toda la documentación publicada por el Gobierno, la División de Biblioteca Patrimonio en colaboración con la División de Redes de Información se ha embarcado en un programa para hacer accesible esta información en forma digital. Este servicio se da para beneficio de cada ciudadano, incluyendo a la comunidad de discapacitados. Los servicios para discapacitados se dan mediante productos tecnológicos y ayudas de ordenador que les permiten acceder a la información como al resto de ciudadanos de Trinidad y Tobago.

Educación y Aprendizaje Permanentes

Uno de los mayores roles de las bibliotecas es el de facilitar el aprendizaje. Hay mucha literatura escrita sobre este tema. Hoy día, la educación es vista como un proceso de la cuna a la tumba, mediante el cual “todo el potencial de aprendizaje del individuo es realzado, alimentado y desarrollado fuera del sistema formal educativo. Incluye todas las habilidades y ramas del conocimiento, utilizando todos los medios posibles y dando la oportunidad a todo el mundo de desarrollar plenamente su personalidad (UNESCO 1977 2)”. Actualmente, el debate sobre planes educativos en Trinidad y Tobago se centra en la necesidad de desarrollar sistemas que faciliten la formación permanente de la ciudadanía. La Biblioteca Nacional está organizada para ello. Esto se ha alcanzado a varios niveles a través de la red de Divisiones. En la de Patrimonio se reconoce que el aprendizaje debe darse en un contexto plenamente local. Como resultado, trabaja con la Biblioteca Pública y la División de Bibliotecas de Enseñanza para asegurar que las colecciones patrimoniales para grupos de cualquier edad estén disponibles en estos puntos de servicio, para apoyar cuentacuentos y otros programas de extensión, necesidades curriculares, referencia, investigación y entretenimiento. Conferencias, talleres de trabajo, seminarios y exposiciones centrados en temas nacionales, políticos, sociales y culturales, así como la generación de grupos de debate forman parte integral de las actividades de la División patrimonio.

LA DIVISIÓN DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

En la segunda mitad del S. XX hubo un consenso general sobre la proposición de que las bibliotecas públicas jugaran tres papeles relacionados entre sí: educación, información y entretenimiento. Permitía a los usuarios adquirir aprendizaje no formal así como proporcionar un lugar para el estudio, acceso a fuentes de información organizada sobre todas las materias y también entretenimiento (principalmente por el préstamo de ficción).

Con estos tres roles la biblioteca pública desarrolló muchos servicios específicos como las bibliotecas infantiles, servicios de información para empresas, bibliotecas musicales, colecciones de audio y video, e incluso bibliotecas de juguetes. Aparte de estos servicios, la biblioteca pública desarrolló todo tipo de programas específicos: conferencias, clubs de lectura, talleres de trabajo y seminarios, exposiciones y autoformación, por mencionar sólo algunas.

Desde sus comienzos, la biblioteca pública de Trinidad y Tobago autorizó al comité “para proporcionar obras indicativas de los recursos de la colonia y sus industrias en todos los estados, así como llevar a cabo la organización de conferencias y clases de materias científicas y de otra clase”.

La biblioteca fue autorizada mediante legislación a albergar diversas actividades como conferencias y otros programas de educación para adultos. Así, la educación ha estado siempre presente en todas las bibliotecas públicas y, de vez en cuando, se han llevado a cabo programas educativos. El período de 1952 a 1974 fue el más notable para el Programa de Educación de Adultos, que comenzó bajo la dirección de Carlton Comma en 1944. El programa fue concebido y diseñado como un método de educación y sustento de la ciudadanía de Puerto España mediante conferencias, forams públicos, pase de películas y conciertos. Tan visionario fue el programa que la biblioteca recibió por él el prestigioso Premio Letter. Durante el periodo de 1950 a 1960, el programa se expandió considerablemente y el ex Primer Ministro Eric Williams fue nombrado asesor del programa en 1950. En este prominente periodo, numerosas personalidades dieron conferencias. Durante su permanencia, Comma visitó cada dos años Estados Unidos para buscar conferenciantes.

Tras el mandato de Comma, otros programas continuaron en la biblioteca y en otras como la Carnegie Free y la Biblioteca Central de Trinidad y Tobago. Ahora que las bibliotecas públicas han sido integradas, su estrategia principal es facilitar la formación permanente y el enriquecimiento, dando lugar al desarrollo de una amplia variedad de programas de formación. En el sitio web de NALIS hay numerosa información para todas las edades.

Alfabetización

Aunque la alfabetización es una preocupación de todas las Divisiones de NALIS, es la Biblioteca Pública la encargada de llevar a cabo las tareas relacionadas con ella. Esta biblioteca es considerada como “una puerta local hacia el conocimiento, proporcionando las condiciones básicas para la formación permanente, tomando decisiones de manera independiente para favorecer el desarrollo cultural de los individuos y grupos sociales”. Como resultado, la biblioteca pública es el lugar donde los libros se ponen a disposición de la gente para que sean leídos y atajar así el problema del analfabetismo.

Aparte de esto, las autoridades de bibliotecas públicas de Trinidad y Tobago han mantenido relaciones con la Asociación de Tutores de Alfabetización de Adultos (ALTA) desde 1995. Esta relación es doble: las bibliotecas facilitaban el registro de estudiantes y albergaban las clases mientras adquirían materiales de apoyo a la lectura que podía ser usado por los mismos. Así mismo, el personal de la biblioteca es animado a participar en los cursos para Tutores impartidos por ALTA. Las clases de ALTA se dan en las siguientes bibliotecas: el Edificio de la Biblioteca Nacional, Arima, St. James, Belmont, Princess Town, Pint Forin, San Fernando, Carnegie y Siparia. La biblioteca pública apoya a ALTA en su labor proporcionando colecciones permanentes para lectores especiales y otros textos específicos para apoyo de clases de alfabetización.

Se ha reconocido el importante papel que juega la biblioteca en el apoyo a la alfabetización, por sus funciones como el lugar en el que libros e información están disponibles en varios formatos. Es la principal institución comunitaria accesible para individuos y familias sin que importe su condición social o económica. Las bibliotecas públicas de Trinidad y Tobago están al tanto de las investigaciones actuales en el área de la alfabetización y el papel que pueden jugar en este asunto, y han respondido mediante la puesta en marcha de la colección de “libros para bebés”. Hoy, en respuesta a las investigaciones sobre desarrollo del lenguaje en niños, la inscripción a las bibliotecas se amplía a los bebés desde su nacimiento. Los padres son animados a apuntar a sus hijos a edades muy tempranas. Los talleres sobre “desarrollo en la lectura y el niño: el papel de las bibliotecas”, dirigido a padres, cuidadores y profesores, se llevan a cabo en las bibliotecas. Otros talleres similares se han impartido a miembros del personal bibliotecario, formándolos para que lleven a cabo programas parecidos en sus comunidades, así como charlas en hospitales maternos para animar a los padres para estar al tanto del desarrollo de la lectura en sus bebés.

En 1984, la biblioteca inició un concurso anual para niños que habían completado las Pruebas Generales de Acceso. Esta competición se centraba en libros y autores, habilidad verbal, estudios sociales y cultura general. Durante sus primeros diez años de existencia se albergó en las tres bibliotecas públicas, y desde 1994, tras la integración, se lleva a cabo a nivel nacional.

En 1990 comenzó a celebrarse en la Biblioteca Pública un concurso anual de cuentacuentos. El objetivo era mantener vivo el arte de narrar historias. En 1992 alcanzó nivel nacional celebrándose en todas las bibliotecas públicas. Además, se está intentando que existan actividades de hora del cuento de manera regular.

NALIS está orgulloso de la introducción de dos nuevas facetas en sus servicios bibliotecarios: para bebés y comunidades en situación de desventaja. El programa de libros para bebés fue diseñado para fomentar la lectura desde el embarazo. Los niños pueden ser inscritos como usuarios de la biblioteca desde su nacimiento y las colecciones especiales para bebés, presentes en todas las bibliotecas, son dadas a conocer mediante talleres para embarazadas, matronas y puericultores.

Comunidades en situación de desventaja

En el Centro Regional de San Fernando en 2001, se introdujeron los servicios bibliotecarios para Personas de Visión Limitada (VIP) para comunidades en situación de desventaja. Este servicio se limitaba a formar a los VIPs en temas de ordenadores, usando el software JAWS, pero se convirtió en catalizador de nuevos servicios disponibles en dos (2) áreas de las bibliotecas infantiles y para adultos de la Biblioteca Nacional. Son colecciones especiales para

ciegos y personas con visión limitada, que incluyen impresos en Braille, grabaciones de libros y libros orales digitales. Otros equipos para ciegos incluyen Circuito Cerrado de Televisión y Braille. En el Edificio de la Biblioteca Nacional también se sirve a usuarios discapacitados mediante el software “net talk” para sordos y equipos y mobiliario adaptado para discapacitados físicos. El edificio supera las barreras arquitectónicas permitiendo su acceso mediante rampas y ascensores para estos grupos.

Otros importante servicio es el de libros para geriátricos en Puerto España y sus inmediaciones para animar a la población adulta en circunstancias especiales a usar la biblioteca.

LA DIVISIÓN DE BIBLIOTECAS ESCOLARES

La División de Bibliotecas Escolares es responsable de bibliotecas en escuelas, facultades de magisterio y otras instituciones educativas de Trinidad y Tobago. Estas bibliotecas son gestionadas y controladas por NALIS. Junto a las otras divisiones, juega un papel fundamental en el rol educativo para el desarrollo de la sociedad.

Desde antes de 1950 ha habido algún tipo de servicios bibliotecarios en escuelas primarias y secundarias, variando desde colecciones en las aulas a pequeñas áreas separadas con sus estanterías para libros. Las escuelas secundarias más “prestigiosas” del momento podían sufragar mejores colecciones para sus estudiantes, normalmente mediante las donaciones de padres acaudalados. Unas pocas, si acaso alguna, disponía de bibliotecarios a tiempo completo e instalaciones adecuadas.

Con la expansión del sistema educativo a finales de los 60 y el extenso programa de construcción de escuelas financiado por el “boom del aceite” de 1970, los Institutos y Facultades construidos en ese periodo contaron con espacios destinados a bibliotecas.

Este crecimiento y expansión provocó el aumento de demanda para que el sistema de bibliotecas públicas planificase, desarrollase y gestionase las bibliotecas escolares, ya que no se habían creado puestos de trabajo para ellas.

En 1978 se dio un gran paso en el desarrollo de bibliotecas escolares con la creación de la División de Bibliotecas Escolares (SLD) como parte de los Servicios Centrales Bibliotecarios, que hasta el momento se había centrado en el desarrollo de bibliotecas públicas, a excepción de servicios de depósito de libros en algunas escuelas.

Esta División de Bibliotecas Escolares fue encargada de la planificación y desarrollo de un sistema para escuelas secundarias, pero respondiendo a una gran necesidad, pronto se vio ligada también al desarrollo de bibliotecas para escuelas primarias.

Se creó un número de puestos facultativos para la gestión de esta división, así como puestos de Auxiliar de Biblioteca para las escuelas de 6º año (alumnos de 16 a 18 años) y centros de Enseñanza Secundaria. Desgraciadamente, sólo se creó un puesto de auxiliar en las escuelas Secundarias (para cubrir dos turnos), una situación que todavía no ha sido solucionada.

El Ministro de Educación, con un préstamo del Banco de Desarrollo Inter Americano, en 1980 se embarcó en un programa de expansión de escuelas primarias, gracias al cual la mayoría de ellas fueron acondicionadas con espacios para bibliotecas y pequeñas colecciones de libros y mobiliario. Todas las escuelas primarias de nueva creación a partir de esa fecha

han sido construidas con espacios destinados a bibliotecas. Para cubrir las necesidades de las bibliotecas de escuelas primarias, la División ha creado cortos programas de formación para profesores en materias básicas de gestión bibliotecaria. El SLD, ahora llamada Servicios Bibliotecarios para Escuelas proporciona servicios técnicos de apoyo. Cuenta con supervisores que visitan, aconsejan y apoyan al personal de escuelas primarias y secundarias. Así mismo, el personal asesora, en materias técnicas y profesionales, al Ministerio de Educación sobre materias relativas al desarrollo de bibliotecas escolares.

Hoy en día hay aproximadamente 497 escuelas primarias y 137 secundarias en Trinidad y Tobago. Como parte del plan de desarrollo de escuelas primarias, el Ministerio de Educación, bajo un nuevo acuerdo de préstamo con el IBRD, se ha embarcado recientemente en un proyecto llamado “Programa de Mejora Escolar” (SIP). Mediante el que se designa un presupuesto a cada escuela, cuyo Director administra. La mayoría están usando esos fondos para desarrollar sus bibliotecas, tanto en infraestructura como en medios. Muchas escuelas primarias, gracias al SIP, tienen mejores bibliotecas que las secundarias, lo cual es todo un acontecimiento.

En el otro nivel, el Programa de Modernización Educativa Secundaria (SEMP) llevado a cabo por el Ministerio de Educación gracias a los fondos de un préstamo del IDB, intenta asegurarse de que todos los niños del país tengan una educación igualitaria. Este programa da gran importancia al componente bibliotecario y ha beneficiado enormemente a las bibliotecas escolares.

Con este programa se pretende mejorar la infraestructura bibliotecaria en los centros (SEMP Modernización Técnica) y para la provisión de espacios bibliotecarios en las escuelas de nueva creación, considerando a la biblioteca como parte de un mayor Centro de Aprendizaje Multimedia. Todas las escuelas construidas recientemente poseen bibliotecas completamente amuebladas y acondicionadas.

También se han destinado fondos del SEMP para el desarrollo profesional de los bibliotecarios escolares, los recursos y medios en bibliotecas y en tecnología de gestión bibliotecaria, tanto hardware como software.

Alfabetización en Información

Una de las principales preocupaciones de los Servicios de Bibliotecas Escolares es la integración de habilidades de búsqueda de información en todas las áreas de currículo escolar para asegurar que los estudiantes son capaces de manejarse en la era de la información.

El personal de la División de Bibliotecas Escolares junto a la Unidad de Radiodifusión Escolar, crearon en 1997 un curso para escuelas primarias sobre la integración de habilidades en información dentro del currículum (de ocho lecciones en audiocasete). La respuesta desde las escuelas, de la escuela-piloto (como del resto que lo siguieron a través de la emisora) fue arrolladora. Se crearon como parte del programa un Manual para el profesorado, otro para los estudiantes y un poster. La evaluación realizada al final de la experiencia piloto indicó algunos aspectos a mejorar, pero en general la experiencia fue sumamente satisfactoria. Consecuentemente, hubo numerosas demandas de copias de las cintas por parte de directores y profesores para usarlas en sus clases, pero restricciones temporales y económicas afectaron a la distribución de estas cintas a todos los centros.

Ya está listo para su implementación el Currículo sobre Alfabetización en Información desarrollado por los Servicios Bibliotecarios Escolares con la ayuda de bibliotecarios y la División Curricular del Ministerio de Educación. Ha sido aceptado por el Ministerio y será introducido mediante un programa piloto en diez nuevas escuelas próximamente. Aunque tiene entidad propia, va a ser integrado dentro de todas las áreas del currículo escolar. NALIS, a través de sus divisiones (cada una dentro de su determinada área de especialización) logrará la promoción de la alfabetización, la formación permanente y la alfabetización en información. Su lugar en la sociedad es el de permitir la formación de la sociedad a todos los niveles, conjugando la tradición con la tecnología.

Formación Profesional

Legalmente, NALIS está encargado de proporcionar un punto central de coordinación para la investigación en Biblioteconomía y Documentación. Los Directores de las bibliotecas de Patrimonio, Biblioteca Pública, División de Bibliotecas Escolares y la de Redes de Información trabajan codo a codo con la Facultad de Ciencia, Tecnología y Artes Aplicadas de Trinidad y Tobago (COSTATT), la Universidad Mona de Indias Occidentales (UWI), la Escuela de Estudios de Biblioteconomía e Información, la Universidad San Augustine de Indias Occidentales, la Asociación de Bibliotecarios de Trinidad y Tobago (LATT) y diversas asociaciones profesionales a nivel regional e internacional. Los Directores y Bibliotecarios Facultativos de NALIS han sido responsables del desarrollo de los siguientes cursos para el Graduado en Estudios de Biblioteconomía y Documentación COSTATT: Alfabetización en Información, Caribeana, Relaciones Públicas y Marketing, Servicios para Usuarios, Fuentes de Referencia, Servicios de Información, Alfabetización de ordenadores, Literatura Infantil y Juvenil.

La División de Redes de Información de NALIS, es responsable de la distribución del software WINISIS, los cursos para usuarios y proporciona apoyo profesional. También es la encargada del sitio web de NALIS y mantiene el portal de información de Trinidad y Tobago.

Los trabajos de varias divisiones del NALIS son indicativos de que el aprendizaje no es pasivo y una parte de él consiste en aprender a compartir, a ir más allá del consumidor de educación y formar lo que podríamos denominar una “red de formación”. Mientras la tecnología cada vez se hace más importante y la información se comparte usando tecnologías de comunicación de información, la gente sigue viviendo en lugares reales, se alimenta de comida real y usa objetos tangibles. Los espacios físicos siguen teniendo una enorme importancia dentro de una nación. El Edificio de la Biblioteca Nacional de Trinidad y Tobago en Puerto España simboliza una pirámide de conocimiento y es en él mismo, una herramienta educativa. Las visitas guiadas, prácticamente a diario, son una lección sobre el patrimonio de Trinidad y Tobago. Sus acogedoras galerías, la escala y calidad del interior del edificio, son rutilantes símbolos de su rol en la preservación el Patrimonio Intelectual de Trinidad y Tobago.

CONCLUSIÓN

Por su propia naturaleza, las Bibliotecas Nacionales están llamadas a jugar un rol educativo en las sociedades a las que pertenecen. Incluso a veces, sus responsables no son plenamente conscientes de este papel fundamental que la biblioteca podría jugar en el desarrollo de la sociedad. Muchos de los implicados en su creación, simplemente piensan que es algo bueno que hay que tener, y son responsables de numerosas historias de bibliotecas nacionales en

todo el mundo llenas de vicisitudes. Tal vez por estos motivos haya siempre grandes debates públicos a la hora de dotar con fondos los edificios que son construidos para albergarlas y para proporcionar el personal y otras disposiciones para su desarrollo posterior. Un ejemplo es la Biblioteca Nacional de Trinidad y Tobago. En 1959 se recomendó la unión de las tres bibliotecas públicas en una sola para crear una biblioteca nacional. La integración se consiguió treinta y cinco años más tarde, y el edificio para acoger el servicio ha tardado cuarenta y cinco años en construirse. Hay profesionales de la información en Trinidad y Tobago que han pasado toda su carrera profesional trabajando para el desarrollo de la biblioteca Nacional y sus servicios. Nunca se debe perder tiempo quejándose del pasado; es un buen y excitante momento para la Biblioteca Nacional. Lo bueno es que estamos trabajando en una sociedad de la información en la que espacio y tiempo han sido reordenados y el conocimiento sobre nosotros puede ser empaquetado y comercializado globalmente. Estamos en posición de provocar un gran impacto en las vidas de la ciudadanía global como intermediarios de información.

La globalización no es un fenómeno nuevo para las gentes del Caribe. Las muchas olas de emigrantes (que comenzaron por el comercio de esclavos en el Atlántico), ha traído a millones de personas a través de una vasta red de comercio cuyo dogma principal fue la explotación de la tierra, trabajo y capital. Se ha basado en un mercado global de producción, distribución y consumo de bienes y servicios como clave del desarrollo. El trabajo físico está siendo reemplazado por el intelectual, y la forma de vida futura de la Región Caribeña dependerá de la habilidad de la población para vender su capacidad de trabajo en un mercado global. Ahí reside el reto de todas las instituciones de pequeños países como Trinidad y Tobago. Esta sociedad sin límites y de acceso libre a la formación, dirigida por la economía precisará que las naciones sean fuertes, y en el caso del Caribe un fuerte regionalismo en el altamente competitivo juego global.

La Biblioteca Nacional, a través de sus Divisiones, y por encima de otras instituciones, está preparada y ha creado las condiciones óptimas para el total desarrollo del individuo que se ve forzado a operar en este medio globalizado y altamente tecnológico, sin que llegue a perder su herencia cultural intrínseca al entrar en contacto con otras culturas más sofisticadas y poderosas.

Bibliografía

- Abid, Abdelaziz. **Unesco, Library Development and the Information Society**. Regional Seminar on INFLA/UNESCO Manifestos and Guidelines for Public and School Libraries. Port of Spain, Trinidad. April 2003.
- Amaral, Sueli Angelica do. **Library Services for Social Development: Some Considerations**, IFLA 1994, August 21 – 27.
- Bernard, Lennox. “**Beyond the Walls: Fifty years of Adult/Continuing Education at the Extra Mural Studies Department/ School of Continuing Studies, University of the West Indies, Trinidad and Tobago (1949 – 1999).**” Vol. I Vol. II. Diss. University of Sheffield, 2002.
- Benson, Pamella. **Partners in Life Long Learning: Working with Print Handicapped Users – Engaging Partnerships. Models of Service 1 – Trinidad and Tobago.** 2003, June 26.

- Brophy, Peter. **The library in the Twenty-first Century
New Services for the Information Age.** London: Library Association,
2001.
- Jordan, Alma The **Development of a National Library System in Trinidad and
Tobago.** Seminar, Potsdam, (German Democratic Republic) 21 – 26 August
1978
- Julien, Gabriel. “**Street Children” in Trinidad Insights from a Case Study**”.
Diss. University of Sheffield, 2002.
- Totterdell, Anne **The Library and Information Work Primer**
London: Library Association, 1998.
- Trinidad and Tobago. Ministry of Education. **Assessment of the Plan for
Education/Development in Trinidad and Tobago
1968 to 1983.** Port of Spain: The Ministry 1984
- Wallace, Annette. **Country Report on Public Libraries in Trinidad and Tobago**
Paper presented at IFLA/UNESCO/NALIS Seminar on Public and School
Library Manifesto May 5 - 8 2003, Port of Spain.